



NAOKO OWEN-MURAKAMI

村上直子オーエン

**Freelance conference and business
interpreter**
English-Japanese



Profile

- Familiar with mainstream RSI and RCI platforms, including Interprefy (trained), Interactio (trained), KUDO (certified), Microsoft Teams, Webex, Zoom (trained).
- Hardware: PC (Core i7, CPU score 10,737, RAM 8,00GB), ethernet connected high-speed internet (download 40.60Mb/s, upload 12.01 Mb/s), headset (Sennheiser SC660 ANC USB)
- Over 20 years of experience in both simultaneous and consecutive interpreting
- Completed 2-year part-time course in simultaneous interpreting in London.
- A fully qualified member of the Institute of Interpreting and Translation since 1996.
- Extensive experience in pharmaceuticals and medicine: doctors' advisory board meetings, medical conferences, investigator's meetings, GXP regulatory inspections and corporate audits.
- Additional specialty in nuclear decommissioning and safety, patent matters, IR and fintech. For details, please refer to my assignment list.

Contact

Mobile:

+44-(0)7791 892 900

Email:

naoko16owen@gmail.com

WORK EXPERIENCE

Freelance conference and business interpreter
1998-current

Freelance translator and business interpreter
1995-1998

BIO INFORMATION CENTRE, Ltd. Tokyo, Japan
(Bio-medical specialised translation firm)
Chief coordinator and in-house translator
1993-1995

Alberta, Ministry of Education, Edmonton, Canada
Consultant, Japanese as a second language
1991-1993

QUALIFICATIONS

**Professional diploma in simultaneous and
consecutive interpreting**
RM Europe, London

Teacher certificate
Japanese language arts for secondary schools, Japan

EDUCATION

**Bachelor of Arts in Japanese literature and
linguistics**
Seikei University, Tokyo, Japan

OTHER

TOEIC score: 980
Residence: London U.K.